énergies

DU 18 DECEMBRE 2000 AU 17 JANVIER 2001

BIMENSUEL N°147 - 2F - ISSN 1247-9233

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARONNE

Les lumières de la ville

La centrale thermique en questions, p 7

La Java des Gaspards met l'ambiance, p 13

Les Restos du cœur sont ouverts, p 12

Le commerce équitable en débat, p 10

agenda

VENDREDI 15 DÉCEMBRE
"Il est moins tard que vous ne pensez"
Spectacle contes et chansons à 20h30 à la Médiathèque. Le conteur fait sienne la maxime d'un magicien *« Je te donne le temps, car il te suffira de le prendre pour en avoir. »* Par Gilles Crépin, colporteur d'histoires.

SAMEDI 16 DÉCEMBRE
Fontaine aux jouets
A l'initiative du Collectif jeunes du Service jeunesse, une collecte de jouets en bon état et de vêtements a lieu de 14h à 19h sur le Cours de la République.

JEUDI 21 DÉCEMBRE
Conseil municipal
A 18h en mairie, dernier Conseil municipal de l'année 2000.

JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE
Exposition "La petite histoire du temps"
Réalisée par la Compagnie *Épices et Parfums,* cette exposition présentée à la Médiathèque est concue autour de sept stations. Sept postes pour rappeler les sept jours de la semaine.

JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE
Animations de Noël
Gardanne et Biver mettent leurs habits de fêtes. Au programme, le Père Noël, freestyle, Choupinette, Vidéo, structures gonflables, promenades à poneys...

SAMEDI 6 JANVIER
Visite de la ville
Sur les traces du circuit Paul-Cézanne, à l'initiative de l'Office de Tourisme, dix étapes permettent de découvrir l'histoire de Gardanne.
Renseignements au 04 42 51 02 73.

LUNDI 8 JANVIER
Attac et l'annulation de la dette
A 19h à la 3 Cafet, Jean-Joël Aerts et Christine Verilhac du CCFD débattent de l'annulation de la dette des pays du tiers monde.

MERCREDI 10 JANVIER
"Gratte-moi l'do"
A 10h à la Maison du Peuple, les tout-petits apprécieront ce spectacle de chansons proposé par Agnès Chaumié et Gilles Clément. A partir de 1 an et demi.

Gardanne aura sa maison de retraite

GARDANNE, LE 23 NOVEMBRE. Le projet était dans l'air depuis quelque temps, il a été officialisé il y a quelques jours. En 2002, Gardanne aura sa maison de retraite. Par la signature d'une convention en mairie, la ville a mis à disposition à Sud Génération Accueil un terrain, route de Mimet, quartier Font de Garrach, sur lequel sera construit l'établissement qui comptera environ 72 lits. Le conseil d'administration de l'AGESPA, l'association qui va gérer la maison de retraite a été constitué. Son bureau sera présidé par Liliane Trachino, administrateur de Sud Génération Accueil et du CCAS de la Ville de Gardanne, le vice-président sera le maire ou son représentant. Sud Génération Accueil, le CCAS et la Ville peuvent donc désormais mettre en chantier ce projet de maison de retraite de qualité répondant aux besoins de nos anciens.

La communauté arménienne en mairie

GARDANNE, LE 2 DÉCEMBRE. Quelques jours après la reconnaissance par le Sénat du Génocide arménien du 24 avril 1915, la communauté arménienne de Gardanne s'était déplacée en nombre dans la salle du Conseil municipal pour rencontrer le député-maire Roger Meï. Elle lui a exprimé sa satisfaction devant cette décision et l'a remercié pour l'action constante qu'il a mené pour l'obtenir depuis de longues années.

Les représentants de la communauté autour du maire.
Photo : T. Rostang

Soirée des vœux

GARDANNE, LE 4 JANVIER 2001. Premier temps fort de la nouvelle année et moment traditionnel, c'est jeudi 4 janvier à partir de 19h à la Maison du Peuple que Roger Meï, Député-Maire de Gardanne et le conseil municipal présenteront leurs vœux à la population. Un apéritif clôturera cette manifestation à laquelle tous les Gardannais sont invités.

Le Noël des judokas

GARDANNE, LE 2 DÉCEMBRE. A l'initiative du Judo club de Gardanne, le COSEC du Pesquier était samedi 2 et dimanche 3 décembre le cadre du huitième tournoi de Noël. Seize clubs de la région, soit 650 jeunes combattants étaient sur les tatamis de Gardanne. Le tournoi était ouvert aux prépoussins, poussins, benjamins et minimes. Chaque enfant disputait au moins trois combats. Des récompenses étaient attribuées aux premiers, aux seconds et aux deux troisièmes. Pendant deux jours, les tribunes du COSEC étaient remplies, les parents et les familles se déplaçant en nombre pour suivre les exploits des petits champions. Un coup de chapeau aux nombreux bénévoles du club qui ont permis de faire de cette journée une réussite.

C'est l'heure des récompenses.
Photo : T. Rostang

Les santons s'exposent

MAISON DU PEUPLE, LE 2 DÉCEMBRE. A l'initiative de l'Office de Tourisme, 32 artisans ont étalé leur savoir-faire pendant deux jours à la Maison du Peuple. Au programme de la Foire aux santons et du marché de Noël : peintures sur faïence, sur tuile, sur verre, pâtes à sel et bien sûr les incontournables santons de Provence. Grands et petits, il y en avait pour tous les goûts, selon la crèche que l'on veut faire pour Noël. Les gourmands n'étaient pas oubliés avec du miel et des bonbons parfumés. Une foule nombreuse s'est pressée pendant deux jours pour découvrir le travail des artisans et choisir des cadeaux originaux à quelques jours des fêtes de fin d'année.

Des santons pour tous les goûts.

Photos : T. Rostang

Demandez "Le petit âne"

GARDANNE, LE 18 DÉCEMBRE. La Ludothèque propose *Le petit âne,* un jeu de société éducatif (à partir de 6 ans) inspiré du conte de Grimm. Crée à l'initiative des animatrices et illustré par une petite fille âgée de 10 ans, sa livraison est prévue une semaine avant Noël. Proposé à un prix de souscription de 130 F, il sera ensuite commercialisé au tarif de 170 F. Le jeu sera exposé dans la vitrine de l'Office de Tourisme à partir du 18 décembre et pendant toutes les vacances scolaires. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter la Ludothèque au 04 42 58 46 19 ou vous rendre sur place aux Logis Notre-dame, place Castanisette.

Une délégation chinoise reçue en mairie

GARDANNE, LE 28 NOVEMBRE. Dans le cadre d'une mission d'étude qu'elle effectuait en Europe du 11 novembre au 3 décembre pour l'élaboration d'un programme de développement économique de la province du Liaoning, une délégation chinoise a été accueillie en mairie. Cette région qui est située dans le Nord-Est de la Chine a une population de 45 millions d'habitants. Son économie est dominée par l'industrie lourde (charbon, sidérurgie, chimie). Après avoir visité la mine et la Centrale thermique, la délégation conduite par M. Shenquiang, vice-directeur de la commission de développement du Liaoning, a été reçue par Yveline Primo, Première adjointe au maire, Jean-Marc Sanchez, directeur de la Semag et Rachid Abdellali, un des responsables du Service de développement économique de la mairie.

Gardanne à l'heure chinoise.

Six mois de transport gratuit en jeu.

Inscription sur les listes électorales

GARDANNE, LE 14 DÉCEMBRE. Il ne vous reste plus que quelques jours pour vous inscrire sur les listes électorales. Tous les jeunes qui auront 18 ans avant le 28 février 2001 (nés avant le 28 février 1983) et tous les nouveaux arrivants à Gardanne peuvent s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 30 décembre 2000 à 17h30. Une permanence exceptionnelle sera assurée samedi 16 décembre de 9h à 12h. Rappelons que les citoyens de l'Union européenne résidant dans un état membre dont ils ne sont pas ressortissants peuvent exercer dans cet état leur droit de vote et d'éligibilité aux élections du Parlement européen et aux élections municipales.

Interbus fait jouer les élèves

GARDANNE, LE 20 DÉCEMBRE. A l'initiative du Syndicat intercommunal des transports urbains du Bassin Minier de Provence, le réseau Interbus a organisé un jeu concours ouvert à tous les scolaires fréquentant le réseau durant le mois de décembre. 1 500 cartes ont été distribuées gratuitement du 21 novembre au 24 novembre. Un tirage au sort est prévu le 20 décembre. Le "possesseur" de la carte numérotée gagnante bénéficiera de six mois de gratuité sur le réseau de janvier à juin 2001. Les titulaires de l'abonnement mensuel scolaire du mois de décembre pourront utiliser gratuitement le réseau Interbus pendant la durée des vacances de Noël et tout le monde pourra utiliser gratuitement toutes les lignes du réseau les 23 et 24 décembre.

50 ans de vie commune

Dernièrement, les époux Fiorio ont fêté leurs noces d'or, c'est à dire cinquante ans de mariage et de bonheur partagé à deux à Gardanne. Ils ont été reçus en mairie pour fêter cet évènement. Après avoir longtemps résidé dans la vieille-ville, Fernand Fiorio né à Gardanne et son épouse habitent Route de Mimet. Appréciés des Gardannais, car toujours prêts à rendre service, les Fiorio ont trois enfants et des petits-enfants.

Les époux Fiorio avec Jeannot Menfi.
Photos: J-C. Trojani

La mairie à domicile 24h sur 24

3615 SOS mairie, c'est un service télématique qui existe depuis un an et qui vous renseigne à partir de votre domicile sur toutes les démarches administratives avec la liste des pièces à fournir pour chaque dossier. Plus de 3 000 pages sont disponibles sur les formalités à accomplir si vous désirez obtenir la carte nationale d'identité, si vous voulez connaître les démarches à suivre en cas de perte ou de vol de la carte grise...Vous pouvez poser vos questions particulières et obtenir une réponse dans de brefs délais par un professionnel. Un service de messagerie ainsi que des petites annonces d'offres et demandes d'emplois, automobile, logement, etc. sont également disponibles. Coût : 1,29 F/minute.

Un serveur toujours disponible.
Photo T. Rostang

A la découverte d'un patrimoine

Dans le cadre de l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat conduite sur le centre-ville, l'École d'Avignon a réalisé un diagnostic sur les caractéristiques architecturales et patrimoniales des façades. L'École d'Avignon est une structure associative régionale spécialisée dans le domaine de la conservation et de la réhabilitation du patrimoine. Une réunion publique est prévue mardi 19 décembre à 18h en salle du Conseil municipal afin d'exposer les résultats de cette étude.

DEUX JUDOKAS DE L'AJA entraînés par Yves Hernandez se sont qualifiés pour les championnats de France le 17 février 2001 à Paris. En senior, Bruno Caputo (+ 100kgs) a terminé second au championnat régional et Sabrina Stagnaro (- 57kgs) a pris la première place. En junior, Grégory Panconi (- 90kgs) a terminé troisième à l'issue des sélections pour la participation au tournoi international d'Aix en Provence le 17 décembre et Elodie Brun (- 63kgs) a décroché la cinquième place au tournoi international de Saint-Lô après avoir échoué en demi-finale.

LE LYCÉE FOURCADE A REMPORTÉ LA MÉDAILLE D'ARGENT en sprint aux championnats d'académie d'athlétisme organisés par l'UNSS après avoir été médaille de bronze dans les Bouches-du-Rhône. L'équipe était formée de Marie-Anne Gury, Myriam Peres, Cyrille Nucciarelli, Rudy Guiral et Pierre Lacroix.

Repas de Noël, colis et sorties pour le 3 ème âge

La distribution des colis de Noël aux personnes âgées se fera les lundi 18 décembre après-midi au restaurant club municipal, mardi 19 décembre toute la journée au restaurant club municipal, mercredi 20 décembre matin au restaurant club municipal et jeudi 21 décembre à Biver toute la journée. D'autre part, les inscriptions pour le repas du troisième âge qui a lieu samedi 13 janvier 2001 se feront les 14 et 15 décembre.

Parmi les activités proposées aux retraités, signalons une sortie à Puyloubier samedi 16 décembre avec l'Entraide de Gardanne et un spectacle au Dôme à Marseille jeudi 21 décembre avec l'Entraide de Biver et Gardanne. Jeudi 14 décembre, le Restaurant-club municipal organise une sortie à la journée et mardi 19 décembre le loto de Noël. Enfin, sachez que le restaurant club municipal sera fermée du vendredi 22 décembre à 17h au lundi 8 janvier au matin. Renseignements au 04 42 58 01 03.

Du 23 décembre au 7 janvier 2001, une patinoire va s'installer au Forum des Halles et constituer un temps fort des animations de fin d'année.

Gardanne met les patins

Les Gardannais qui aiment faire des ronds sur la glace ne devront pas pendant les vacances de Noël prendre la direction des Milles ou d'Aubagne. Ils pourront à quelques mètres de chez eux chausser les patins. En effet, à l'initiative de la Municipalité et de son Service des sports, une patinoire sera accessible à tous au Forum des Halles, avenue du 8 mai 1945. Elle fera 30 mètres de long sur 15 mètres de large. Tous les après-midi, à l'exception du 25 décembre et du 1er janvier, quatre créneaux horaires seront disponibles, 13h-14h45, 15h-16h45, 17h-18h45 et 19h-20h45. Cent personnes pourront accéder à l'enceinte par créneau. A chaque créneau, la patinoire sera libérée. Les enfants sont admis à partir de six ans. Le tarif est de 20 F par créneau horaire. Une pièce d'identité est exigée pour la location des patins. Le port des gants qui ne sont pas fournis est obligatoire sur la glace. A noter qu'il existe un vaste parking où le stationnement des véhicules pourra s'effectuer. La sécurité dans l'enceinte sera également assurée. Les horaires des lignes 1 et 3 seront aménagés pour permettre la desserte de la patinoire.

Le plein d'animations

Enfin, rappelons le programme des fêtes organisées à Gardanne et à Biver dans le cadre de Noël pour tous. Du plus petit au plus grand, chacun trouvera de nombreuses occasions de découverte et de coups de cœur. Animations, jeux, vidéo Noël, trampoline, structures gonflables, poneys, spectacles animaliers, free-style et Choupinette sont annoncés. Le marché sera prolongé jusqu'à 14h le dimanche 24 décembre et tous les magasins seront ouverts les 24 et 31 décembre. Alors, joyeux Noël et bonne année 2001 à tous.

G.D

Préparez vos gants, les patins sont fournis.

Photo J-C Trojani

Le sida tue encore

édito

La France enregistre aujourd'hui un net ralentissement de la diminution des décès et de nouveaux cas de SIDA. La baisse de la vigilance en matière de prévention a des conséquences graves. Le nombre de personnes vivantes ayant développé la maladie continue d'augmenter d'environ 5 à 6% par an. Et que dire de la situation dramatique dans les pays en voie de développement. En Afrique l'épidémie de SIDA sévit dans des proportions alarmantes. 35 millions de personnes sont infectées dans le monde. La plupart de ces malades n'ont pas les moyens d'accéder aux traitements de base. Le coût moyen d'une tritéraphie est de 5000 francs. Après certaines concessions accordées par quelques laboratoires pharmaceutiques, il faut encore les payer 3000 francs. Nous ne pouvons accepter cette situation. Pourtant la solution existe : ce sont les médicaments génériques. La fabrication et la diffusion de ces médicaments par les pays du sud en capacité de les produire permettraient d'apporter des soins à des millions de personnes. Cependant cela n'est pas possible à cause des nouvelles règles fixées par les trusts pharmaceutiques dans le cadre des accords de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC). Entre droit des brevets et droit à la santé, il n'y a pas à hésiter. Nous devons relancer la politique de prévention en France et faire en sorte que les pays du tiers-monde accèdent aux médicaments.

Roger Meï
Député-maire

- ***L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG*** de Gardanne organise samedi 30 décembre de 8h à 12h30 une collecte dans la salle du Conseil municipal. Un geste simple et généreux qui peut sauver une vie.

- ***L'ASSOCIATION TOUR DE MAINS ET PAT'A'POT*** qui initie à la poterie présentera des céramiques réalisées par des enfants, des adolescents et des adultes au cours d'une exposition mercredi 20 décembre, au local du service jeunesse, 38 rue Borély à partir de 18h30. *Tour de mains et Pat'a'pot* propose aussi un stage de Noël pour les adultes et les adolescents en atelier d'initiation ou en atelier libre du 27 au 30 décembre de 9h à 12h. Le coût est de 400 F. Ce tarif comprend les matières premières, la première cuisson, les cours, les conseils et les idées. Pour tous renseignements, contactez le service jeunesse au 04 42 12 62 85.

- ***L'OFFICE DE TOURISME*** propose samedi 6 janvier une visite guidée gratuite de la vieille-ville et du musée à travers les dix étapes du circuit Paul-Cézanne. Pour tous renseignements : 04 42 51 02 73.

- ***L'ASSEDIC DES BOUCHES-DU-RHÔNE*** a mis en service depuis le 6 novembre 2000 un nouveau numéro de téléphone unique qui permet de contacter toutes les antennes. Ce numéro offre la possibilité de s'inscrire et d'avoir des informations sur son dossier. Il faut donc composer le 0 811 01 01 13 (tarif local).

Installée depuis avril dernier à la zone Avon, l'entreprise SET Antenne Multimédia propose aux entreprises, aux particuliers et aux bailleurs sociaux l'installation de réseaux câblés, antennes, vidéo-surveillance et systèmes multimédia.

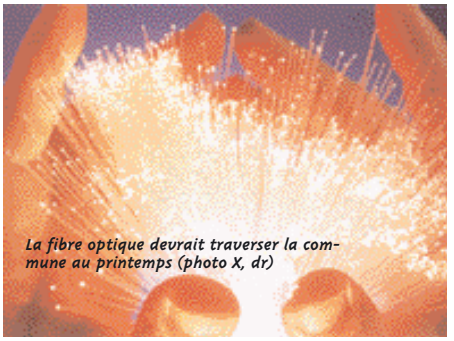
Un avenir en numérique

Une pièce de 25 mètres carrés transformée en salle de cinéma ? C'est désormais possible avec un équipement composé d'un vidéoprojecteur, d'un écran amovible, d'un ampli, d'un lecteur DVD et de six enceintes. Bien sûr, il ne faut pas être regardant sur la dépense : *« On peut commencer à s'équiper à partir de 9 000 F, explique Jean Cherici, avec une télé, un ampli et des enceintes. Mais il n'y a pas de limite : des particuliers fortunés peuvent aller jusqu'à plus d'un million de francs. »* Pour ceux que la technologie fascine, il y a aussi un écran de télévision à plasma que l'on accroche au mur comme un tableau. A 70 000 F, il vaut mieux prévoir des chevilles solides... Le magasin Galaxia, à Aix, c'est un peu la vitrine de SET Antenne Multimédia, une toute jeune entreprise créée par des anciens de TDF et de France Télécom Câble. Installée à la zone Avon, SET est en fait intégrée à une structure nationale, Espace numérique, une filiale de TDF (télédiffusion de France). *« Nous sommes une soixantaine d'entreprises franchisées, indépendantes. Dans les années qui viennent, il va falloir remplacer la totalité des antennes collectives en France, avec l'arrivée de la télévision numérique. Dans les immeubles, ce sera l'occasion de remplacer les réseaux de l'interphonie, de la vidéosurveillance et de la téléphonie. Ces équipements existent d'ailleurs déjà. »*

L'espace de vente Galaxia à Aix. SET vise autant les particuliers que les entreprises.
Photo : T. Rostang

L'image de marque de TDF est évidemment très utile pour séduire les bailleurs sociaux. Mais l'activité de SET ne s'arrête pas là : les demandes des entreprises en terme de visioconférence, salles de projection ou sites Intranet peuvent également être satisfaites. *« Nous pouvons mettre en place un réseau informatique complet avec un serveur pour une PME par exemple, avec une formation pour le personnel. »* En ce moment, SET travaille sur un projet de visioconférence pour les hôpitaux de Marseille. L'entreprise gardannaise compte désormais 17 salariés, des commerciaux mais aussi des techniciens, d'un niveau BTS électrotechnique et électronique. *« Mais paradoxalement, sur Gardanne on a recruté plutôt des commerciaux. »* S'il se dit très intéressé par le projet de pépinière d'entreprises à la zone Jean-de-Bouc (pour l'équipement d'une salle multimédia), Jean Cherici est en revanche amer quand il évoque les *« promesses non tenues »* pour les aides à la création d'entreprises dans le bassin minier. *« Six mois après notre création, on attend encore des prêts. Quant aux exonérations de charges, on nous a mené en bateau. »* C'est tout le problème du maquis des aides fiscales dans le secteur, déjà soulevé par les PME il y a quelques mois. L'absence de clarté de la part des services fiscaux profite évidemment aux grosses entreprises dévoreuses d'argent public. De ce point de vue, on est encore loin de l'ère du numérique...

B.C.



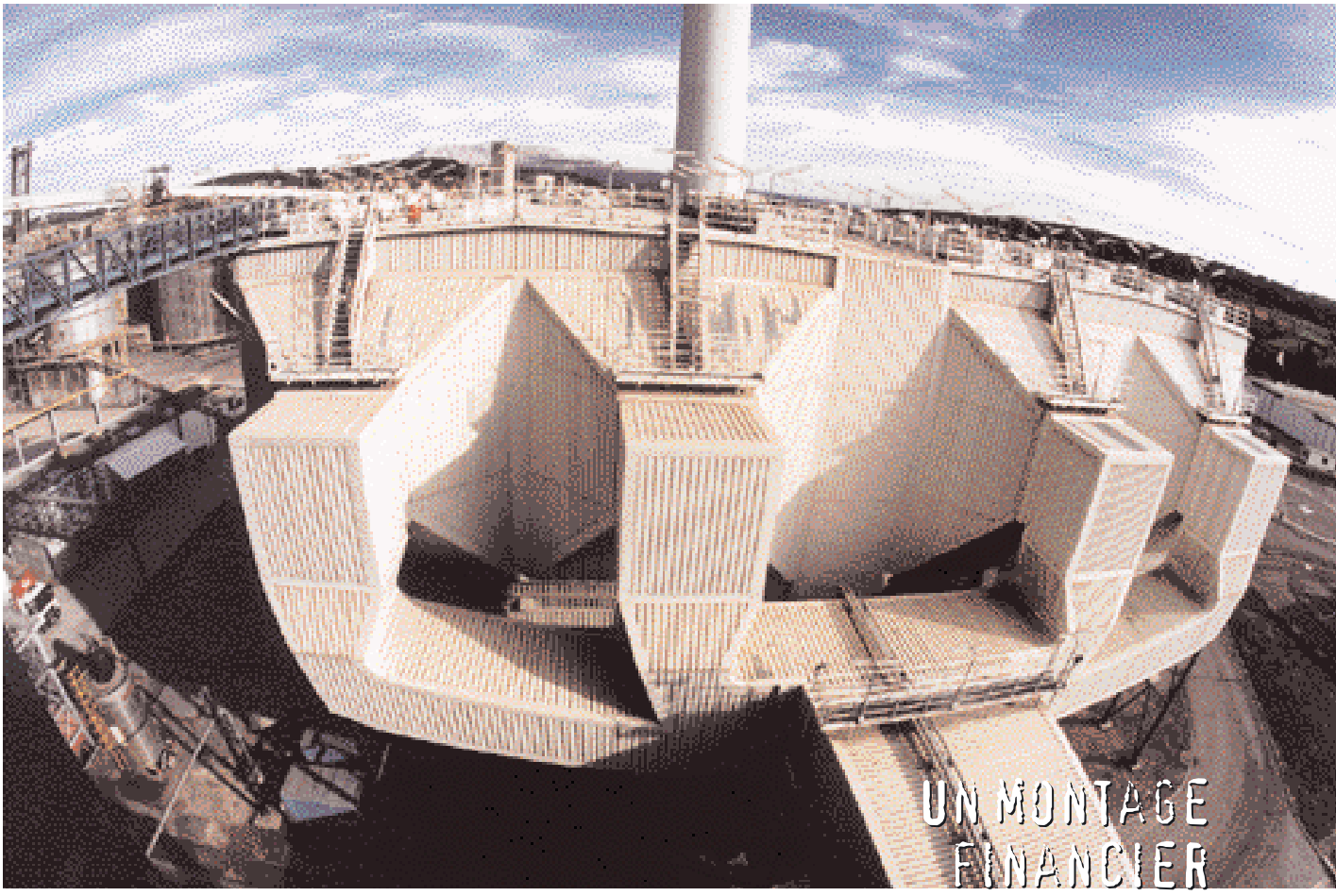
La fibre optique devrait traverser la commune au printemps (photo X, dr)

Gardanne bientôt desservie par une autoroute de l'information

Alcatel et LD Com postulent sur Gardanne pour tirer un réseau de fibre optique, qui va des Pennes-Mirabeau à la frontière italienne et qui devrait être mis en service pour avril 2001. Ce réseau, qui sera raccordé à la boucle nationale qui passe entre Marseille et Lyon, traversera l'Italie, l'Autriche et la Suisse avant de revenir sur Lyon. Ce sera donc une des autoroutes de l'information dont on parle tant, et qui permettra dans un avenir proche de recevoir en numérique la télévision, la radio, Internet à haut débit et le téléphone. Deux zones d'activités à proximité du tracé de la ligne (qui longe la D6 et la rocade Est)devraient à terme être connectées : il s'agit de l'extension de la zone Avon et du parc d'activités de Jean-de-Bouc. Des fourreaux vont être rapidement mis en place afin d'accueillir la fibre optique qui intéresse de plus en plus les entreprises.

Près de deux ans après les promesses gouvernementales de mars 1999, on attend toujours la concrétisation du chantier du sixième groupe à la centrale thermique de Gardanne. Une centrale qui attise les intérêts privés, puisque l'entreprise espagnole Endesa a conclu un accord pour acquérir 30 % de la SNET, qui gère la centrale thermique de Gardanne. A terme, la production d'électricité en Provence pourrait donc dépendre des choix d'un groupe étranger.

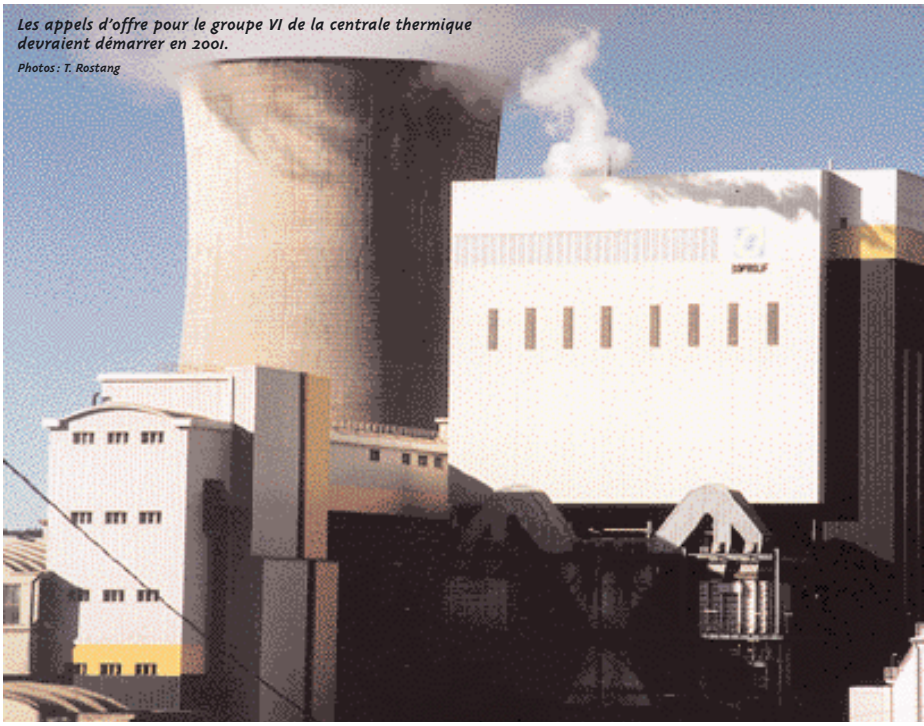
Après le charbon importé, l'électricité espagnole ?



UN MONTAGE FINANCIER QUI MASQUE LA PRIVATISATION DE LA PRODUCTION ÉLECTRIQUE

Tout l'été, des rumeurs ont couru dans la ville : Vivendi allait-elle racheter la centrale ? A moins que ce ne soit Suez-Lyonnaise... On apprenait aussi de source sûre, à la rentrée, que la direction d'EDF voyait d'un très mauvais œil la construction d'un nouveau groupe à Gardanne, jugé peu rentable puisque destiné, dans cinq ans au plus, à brûler du charbon importé. Enfin, dernier rebondissement, l'annonce début novembre de l'acquisition de 30 % du capital de la SNET (Société nationale d'électricité et de thermique) par l'électricien espagnol Endesa. Or la SNET gère depuis cinq ans les centrales thermiques de Charbonnages de France, dont évidemment celle de

Gardanne via la SETCM... Et l'on retrouve Endesa dans le capital de la SOPROLIF (société provençale du lit fluidisé), qui depuis cinq ans gère le groupe IV de la centrale de Gardanne, la chaudière à lit fluidisé circulant la plus puissante du monde (250 MW). Tout cela est bien compliqué : là où, auparavant, *Charbonnages de France* fabriquait de l'électricité sur place à partir des mines de charbon et le revendait à EDF, on se retrouve avec un montage financier des plus complexes masquant tant bien que mal deux réalités : l'abandon de l'extraction de charbon en Europe, et la privatisation de la production d'électricité. Pour être parfaitement clair, c'est le recul du secteur public (Charbonnages, EDF) dont les orientations et les objectifs sont fixés par l'État au profit (c'est le cas de le dire) du secteur privé contrôlé par les actionnaires. Or, on s'en doute, ceux-ci se moquent comme de leur première chemise du bassin minier de Provence en général et de Gardanne en particulier. Et voilà pourquoi le rachat de 30 % de la SNET par le géant espagnol Endesa n'est pas des plus rassurants. Une dépêche de l'Agence France Presse datée du 7 novembre donne clairement le ton : *« Endesa, qui chiffre l'opération à plus de 360 millions d'euros [2,4 milliards de francs, NdlR], assure que l'accord devra inclure la possibilité pour le leader espagnol de l'électricité d'augmenter à moyen terme sa participation dans la SNET [...]. Les bases de l'accord avec Charbonnages de France devraient lui permettre d'exercer une option d'achat sur le capital de la SNET restant dans les mains de CDF. »* *Les Échos* vont plus loin en concluant logiquement, le 8 novembre, *« Sans doute en 2004, Endesa pourra ainsi de-*



Les appels d'offre pour le groupe VI de la centrale thermique devraient démarrer en 2001.
Photos : T. Rostang

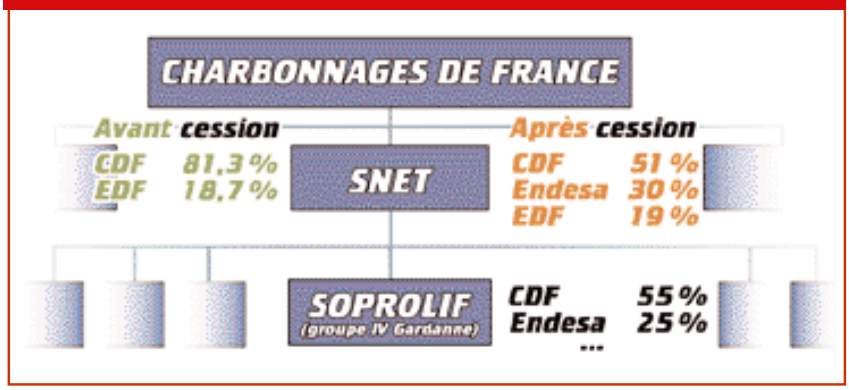
MINORITAIRE AUJOURD'HUI, ENDESA POURRAIT ÊTRE MAJORITAIRE EN 2004

Une stratégie inquiétante

Du côté de la CGT, syndicat majoritaire à la mine et à la centrale de Gardanne, l'annonce de l'entrée d'Endesa dans le capital de la SNET n'a évidemment pas suscité l'enthousiasme. *« Dès 1995, souligne Francis Sassoli, nous avions dénoncé la stratégie du gouvernement et de CDF sur la filialisation des centrales thermiques. Le gouvernement avait alors, dans un esprit d'apaisement, garanti que [la SNET] resterait au sein d'entreprises nationalisées. Les annonces faites sur l'ouverture du capital de l'entreprise tournent le dos aux engagements de l'époque. Pour être clair, CDF se débarrasse de ce qui rapporte, et il est probable que dans cinq ans, CDF cédera la totalité de ses parts à Endesa qui deviendra majoritaire. »* Ce qui inquiète les représentants syndicaux, c'est bien la stratégie de l'entreprise espagnole : *« Endesa cherche à s'implanter en Europe et sur le pourtour méditerranéen. Son objectif, c'est de devenir le deuxième producteur mondial d'électricité après EDF. »* EDF et notamment sa direction, qui s'oppose à la création d'un nouveau groupe à la centrale thermique de Gardanne : *« Si l'on ne brûle plus que du charbon d'importation, EDF pense qu'alors, autant le faire là où il arrive, c'est-à-dire à Fos, où l'on brûlera aussi les déchets de pétrole. »* Pourtant, un nouveau groupe à Gardanne aurait de nombreux atouts, sans même parler de son rôle de compensation à la fermeture de la mine : *« Ce serait une vitrine internationale, souligne Alain Barrier. Le projet de combiner une chaudière à lit fluidisé circulant de 300 MW avec une turbine gaz de 200 MW est une innovation importante. Et puis il y a nécessité de développer la production électrique dans la région PACA, qui ne fournit pour l'instant que la moitié de sa propre consommation. »* Bref, tout ça nécessiterait un grand débat public sur les orientations énergétiques dans le pays, débat que l'on attend toujours : *« Savez-vous qu'un opérateur privé anglais a prospecté dans l'Allier, pour exploiter un gisement de charbon ? Des pétroliers achètent des concessions minières un peu partout. Les partis de la gauche plurielle affirment la nécessité de poursuivre l'effort pour développer l'utilisation du charbon grâce à des technologies propres, sur la base d'un inventaire des ressources existantes. Nous, on veut bien. »* Ce débat aura-t-il lieu avant les échéances électorales de 2002 ?

venir clairement majoritaire. » Or, les Espagnols ne sont pas des philanthropes : « *Endesa entend axer son développement international sur l'Europe, tout en persistant dans la diversification de ses activités, notamment dans les télécommunications et les nouvelles technologies.* » Ça vous rappelle quelques entreprises françaises ayant débuté dans la construction ou dans l'eau potable ? Normal, c'est la même logique. Autant dire qu'en cas de baisse de la rentabilité, il ne faut pas s'attendre à des cadeaux.

DE CDF À LA CENTRALE, UNE PRIVATISATION RAMPANTE

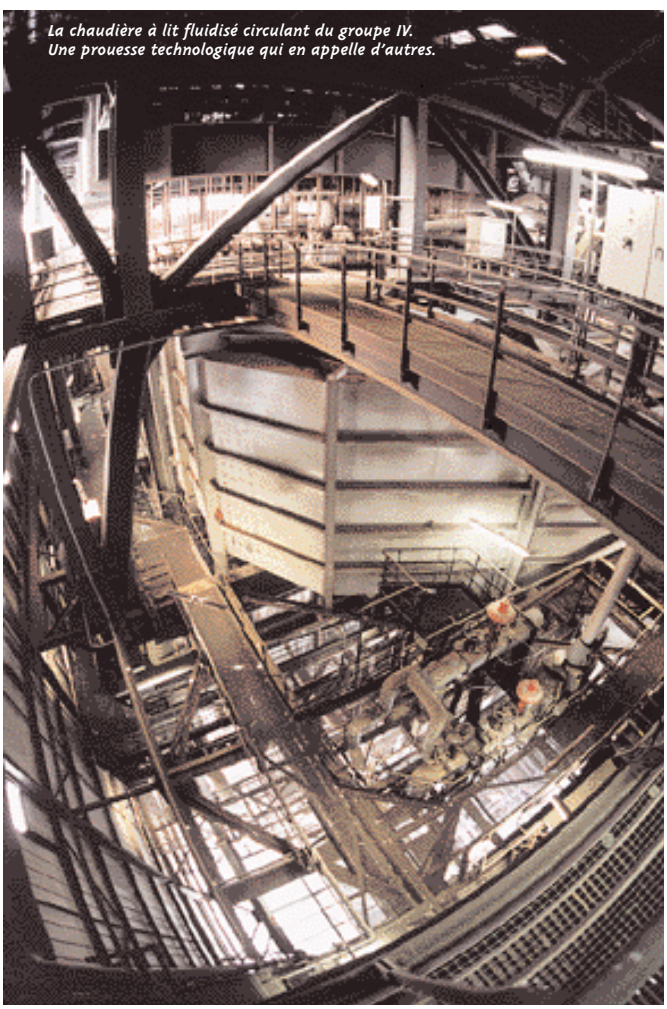


Fabius et Pierret se félicitent, Sainjon se tait

Et le gouvernement français dans tout ça ? Piégé à son propre jeu : comptant initialement sur une privatisation à la française, l'État a laissé faire lorsque Endesa a répondu le plus favorablement à l'appel d'offre. Le 20 novembre, jour de la signature du protocole d'accord entre CDF et Endesa, Laurent Fabius et Christian Pierret se sont "félicités" de la démarche après s'être opposés à une prise de participation de gaz de France, entreprise publique. Du coup, c'est le PDG de la SNET, André Sainjon, qui monte au créneau pour poser ses conditions : maintien de l'identité propre de la SNET, maîtrise des grands choix industriels, respect du statut des salariés. Nous avons souhaité l'interroger, mais il n'a pas jugé bon de répondre à notre demande. Dans *CDF Actualités* de novembre dernier, il commentait ainsi l'ouverture de capital de la SNET : « *Nous nous retrouvons de plain-pied dans une compétition ouverte où chacun, avec ses atouts, sa culture, cherche à être dans le peloton de tête, au sein de ce nouvel espace intra-communautaire. Chaque entreprise rivalise et rivalisera d'ingéniosité, de pugnacité pour obtenir les faveurs de la clientèle.* » Voilà qui est clair... Au micro d'*Europe 1*, le 27 novembre, interrogé par Luc Evrard, André Sainjon revient sur l'arrivée d'Endesa : « *Il y avait deux démarches possibles : c'était l'intégration pure et simple à terme de la SNET dans Endesa, ou c'était la SNET qui jouait un rôle pilote en partenariat avec Endesa. [...] Nous verrons dans les années qui viennent comment le processus de partenariat pourra se développer, et en fonction de ça on fera le point, on tirera les enseignements et si on peut aller plus loin nous irons peut-être plus loin.* » Plus loin dans la privatisation ?

Reste à imaginer les conséquences de tout cela pour Gardanne et sa centrale. Dans un premier temps, l'État restant majoritaire dans le capital de la SNET via CDF et EDF, on voit mal Endesa faire barrage à la construction d'un nouveau groupe qui améliorerait la rentabilité de la centrale. De plus, interrogé à l'Assemblée nationale par Roger Meï, le secrétaire d'État à l'industrie Christian Pierret a affirmé le 16 novembre : « *Je réitère les engagements pris. Lors du débat du 18 janvier 2000, je déclarais que dans le cadre de la loi, je lancerai les appels d'offres nécessaires pour réaliser cet équipement. Depuis, l'article 8 de la loi du 10 février 2000 sur le service public de l'électricité a précisé ceci : le ministre peut recourir aux appels d'offres lorsqu'il constate que le développement des capacités de cette production ne répond pas aux objectifs de la programmation pluriannuelle. L'élaboration de cette programmation est donc un préalable. [...] Elle sera bientôt achevée, ce qui permettra de lancer les appels d'offre. J'ajoute que le comité interministériel d'aménagement du territoire a décidé que l'école de la micro-électronique serait installée à Gardanne.* » En clair : tout devrait se jouer en 2001.

Bruno Colombari



La chaudière à lit fluidisé circulant du groupe IV. Une prouesse technologique qui en appelle d'autres.

Au moment où la contestation monte contre les dérives de l'Organisation mondiale du commerce, des associations comme Artisans du Monde, invitée par Attac pour un café-citoyen, prouvent qu'il est possible de consommer autrement.

Pour un commerce équitable

Chaque premier lundi du mois, la 3 Cafet accueille Attac pour un café citoyen.
Photos : T. Rostang

Jamais les échanges mondiaux de marchandises n'auront été aussi importants. A l'aube du vingt-et-unième siècle, tout se vend, partout et à toute heure du jour et de la nuit. Pourtant, jamais les écarts entre pays riches et pays pauvres n'ont été aussi grands : d'après le rapport du PNUD (programme des Nations-unies pour le développement), la fortune des trois personnes les plus riches dépasse le produit intérieur brut des 48 pays les plus pauvres. Comment prétendre alors, comme le font certains économistes libéraux, qu'un commerce libéré de toute entrave apportera le bonheur au plus grand nombre ? Il existe pourtant une façon de vendre dans le Nord des produits du Sud qui respecte les producteurs et qui contribue à leur donner des conditions de vie décentes. Il s'agit du commerce équitable. En France, l'association *Artisans du Monde* (AdM) est la plus connue (voir encadré). Ses représentants d'Aix étaient les invités d'*Attac* le 4 décembre dernier, dans le cadre du café-citoyen que l'association qui milite contre la mondialisation financière organise le premier lundi du mois. *« Le principe du commerce équitable, c'est de payer le producteur au juste prix, qui est toujours plus élevé que celui du marché, explique Catherine Crassous, présidente d'AdM à Aix. Mais au final, pour le consommateur, à qualité égale, les produits que nous diffusons ne sont pas toujours plus chers que dans la distribution classique, puisque nous nous passons d'intermédiaires. »* C'est une centrale d'achat, *Solidar'Monde*, qui importe les produits alimentaires, vêtements, poteries, bijoux, jouets (voir encadré), en versant aux producteurs locaux une avance à la commande. Les boutiques, elles, achètent à la centrale les produits qu'elles diffusent, de telle sorte que le revenu du producteur est garanti. A une question du public sur le risque de récupération du commerce équitable par les supermarchés, Catherine Crassous rétorque : *« Notre souhait, ce serait de ne plus exister, ça voudrait dire que le commerce classique serait devenu équitable. Ceci dit, les grandes surfaces ne garantissent pas l'approvisionnement dans la durée, et exigent des grandes quantités que les producteurs ne peuvent assurer. »* Prosper Wanner, un jeune marseillais militant, a lui un projet original : monter à Marseille une galerie marchande alternative, qui regrouperait des boutiques de commerce équitable, de la restauration, de la vente de vêtements, des produits bio, des fournisseurs d'accès Internet, avec comme point commun l'indépendance et le militantisme. Une idée qu'il travaille depuis deux ans, à la recherche de financeurs. Comme quoi, conjuguer les règles classiques de la mobilisation de capitaux et l'économie alternative n'est pas des plus simples.

Une campagne de sensibilisation menée par Artisans du Monde.

LE PRODUCTEUR EST PAYÉ AU JUSTE PRIX, PAS À CELUI DU MARCHÉ

B.C.

Des vendeurs bénévoles et militants

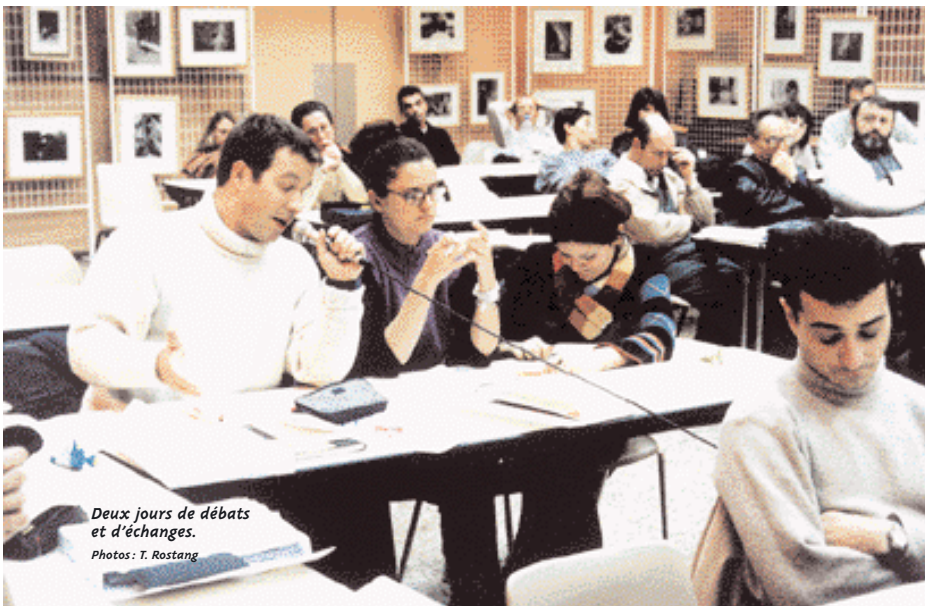
Créée il y a 26 ans, l'association *Artisans du Monde* regroupe en France 88 associations locales, 150 boutiques et distribue 1 500 références de produits artisanaux (poterie, cuirs, textiles, tapis, vannerie, jouets, vêtements, bijoux...) et alimentaires (café, thé, chocolat, confiture, riz, épices, confiserie...) grâce à 2 500 bénévoles. Autour de Gardanne, deux boutiques sont à votre disposition : à Marseille, 10 rue de la Grande Armée (près des Réformés) et à Aix, 7 rue de Littéra (près de la cathédrale Saint-Sauveur). Vous pourrez non seulement y faire des achats intéressants (notamment pour Noël), mais aussi vous informer sur les actions en cours. A noter enfin qu'*Artisans du monde* tiendra un stand sur le marché de Gardanne le dimanche 17 décembre.
Site Internet : www.globenet.org/artisans-du-monde.

A l'initiative de la CGT-éducation, une centaine d'enseignants a participé les 30 novembre et 1er décembre aux Assises régionales pour l'école à la Maison du Peuple.

Quel enseignement pour demain ?

Les ministres passent, les réformes se suivent et l'école est toujours là, présente à la une de l'actualité et au cœur de nombreux débats de société. Qu'il paraît loin le temps des plumes sergent-major où les instituteurs portaient des blouses grises ! Aujourd'hui, les nouvelles technologies de l'information et de la communication sont entrées dans les salles de classe. Internet et les ordinateurs ont leur place au cours moyen ou en quatrième.

L'année 2000 a été marquée par des mouvements de grèves et un long conflit qui s'est achevé avec le départ de Claude Allègre, remplacé par Jack Lang. Mais les problèmes demeurent. Pendant deux jours, une centaine d'enseignants de la région ont dénoncé à Gardanne le gel de l'emploi public par le nouveau ministre qui ne compensera pas les nombreux départs à la retraite dans les années à venir. Les recrutements envisagés sont nettement insuffisants selon les syndicalistes qui dénoncent le manque d'enseignants et de personnel de l'Éducation nationale dans les écoles.



Deux jours de débats et d'échanges.
Photos : T. Rostang

Après avoir longuement débattu au cours de la première journée avec Nico Hirtt autour de son livre (lire ci-contre), les militants ont fait le point sur les conditions dans lesquelles ils enseignent. La réduction du temps de travail concerne aussi l'Éducation nationale. Les profs souhaitent redéfinir leur mission et les moyens pour y parvenir. Le climat actuel de violence qui atteint aussi les établissements scolaires pollue le travail éducatif.

Alors, que faire et quelle alternative proposer ? Selon Yvon Echinard, secrétaire régional, *« Il faut résister et engager les luttes à venir sur le vécu quotidien de chacun. Nous pourrons ainsi définir les meilleures conditions possibles de notre mission d'enseignant. »*

LES RECRUTEMENTS SONT INSUFFISANTS

Les enseignants ont conclu leurs travaux en estimant que l'école des années futures sera de plus en plus inégale. La dérégulation de l'école publique va s'accentuer. La privatisation est rampante. Une logique de concurrence entre établissements et enseignants se profile : image de marque, course aux heures supplémentaires, aux crédits et aux subventions. Les États-Unis sont un exemple pour les partisans de la privatisation. Là-bas, la gestion de certains établissement est confiée à des sociétés privées qui recrutent également les enseignants. Pour empêcher ces coups bas, la CGT prône une radicalisation de la lutte syndicale et estime insuffisantes les mesures du plan Lang qui ne répondent pas aux besoins des élèves et des enseignants.

G.D.

Nico Hirtt, un Belge qui dérange

Professeur de mathématiques et de physique dans un lycée à Nivelles, près de Bruxelles, Nico Hirtt âgé de 47 ans a déjà publié plusieurs ouvrages. Après *l'École sacrifiée* (1996) et *Tableau noir* (1998), il vient d'éditer *Les nouveaux maîtres de l'École*. Ce livre sans concession démonte les mécanismes qui sont à l'œuvre derrière le démantèlement et la déréglementation de l'école publique. Pour Nico Hirtt, après l'ère de la massification, l'école est entrée depuis dix ans dans l'ère de la marchandisation. Le patronat européen souhaite une meilleure adaptation de l'école à l'entreprise. Le maître mot est la flexibilité, l'adaptabilité. Les patrons reprochent ainsi aux enseignants de ne pas comprendre les besoins des entreprises. Une véritable flexibilité mentale doit s'installer et un esprit de compétition doit dominer dans les rapports entre école publique et école privée. Nouveau marché, l'école est aussi le cadre du développement d'un véritable marketing scolaire (marques de boissons, de bonbons...). Nico Hirtt est l'un des initiateurs de l'APED (Appel pour une école démocratique).

Nico Hirtt à la Médiathèque.

Du 27 novembre au 8 décembre, le collectif jeunes du service jeunesse a organisé une collecte de jouets et de denrées alimentaires pour aider ceux qui resteront sur le bord de la route en cette période de fêtes.

Donner pour aider

Des jeunes qui donnent l'exemple.

Photos : T. Rostang

Chaque hiver, nous revoyons les mêmes gestes dans les rues. Une main qui se tend en espérant une pièce, quelques lignes griffonnées sur un carton pour expliquer la détresse. Chaque année, ils sont plusieurs dizaines de milliers à nous interpeller sur leur situation misérable. Qu'ils soient SDF ou hébergés en foyer, ils ont faim, froid et craignent de tomber dans l'oubli à l'occasion des fêtes de fin d'année. A Gardanne, des jeunes que l'on croit à tort indifférents, montrent l'exemple.

L'opération *Noël pour tous* sera aussi un Noël solidaire. Une trentaine de jeunes regroupés autour du "Collectif jeune" ont organisé des actions de solidarité au profit des Secours Catholique et Populaire et des Restos du cœur. Une collecte de jouets et de denrées alimentaires a eu lieu dans les établissements scolaires ainsi que devant l'Hôtel de ville. Le collège du Pesquier, le LEP de l'Étoile, le lycée Fourcade et le lycée de Valabre ont montré l'exemple. Une fontaine aux jouets récupérera samedi 16 des jouets en bon état et des vêtements de 14h à 19h sur le Cours de la République. Des opérations caddies ont été menées pour la deuxième année consécutive devant l'Intermarché de la Plaine, le Super U, le supermarché Champion, ED et LIDL les 25 et 29 novembre, ainsi que le 2 décembre. Le samedi 20 janvier, les jeunes vont organiser un grand loto de la solidarité. Ils vont passer chez tous les commerçants de la ville jusqu'au 22 décembre afin que ceux-ci effectuent un geste.

Réunis au service jeunesse autour de Christelle Cavaleri, trésorière du Secours Populaire, Chabane, Nasser et Marc, animateurs, ils expliquent le sens de leur engagement. *« Ça peut arriver à tout le monde,»* précisent Sonia, étudiante et Agnès, membre du Collectif. *« On peut tous se retrouver du jour au lendemain sans emploi et sans ressources, incapables d'acheter de quoi manger. La plupart des gens que nous avons sollicités à l'entrée des grandes surfaces ont donné des pâtes, du riz ou du sucre. Nous les en remercions même s'il y a quelques refus et des comportements égoïstes,»* expliquent Agnès et Karima *« Le 25 novembre, nous avons rempli sept caddies devant ED souligne Chabane. Nous avons collecté 900 kg de pâtes, 700 kg de riz, 500 kg de conserves, 600 kg de sucre, 100 kg de café, 400 kg de farine, 260 litres de lait, 150 litres d'huile, des couches, des petits pots pour bébé, des friandises...Nous remercions tous les membres du Collectif jeunes qui se sont mobilisés. »*

ÇA PEUT ARRIVER À TOUT LE MONDE

Gilbert Dulac

Les Restos du cœur sont ouverts

Entamée le 7 décembre, la campagne de distribution de denrées alimentaires des Restos du cœur se poursuit pendant seize semaines jusqu'à la fin du mois de mars. A Gardanne, les locaux de l'association sont depuis trois ans à l'avenue Charles de Gaulle, dans les anciens bâtiments des peintures Sterma. Une permanence est assurée par trente bénévoles le jeudi toute la journée de 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h et le vendredi après-midi. Pendant l'hiver 96-97, 198 familles ont bénéficié de l'aide des restos qui ont distribué 568 repas par semaine. L'hiver dernier, elles étaient 314 pour 987 repas. Si vous êtes sensibles à la campagne des Restos du cœur, vous pouvez rejoindre l'équipe des bénévoles sur place.

Un caddie pour quelques jours.

Samedi 25 novembre au gymnase de Fontvenelle, 40 artisans ont exposé leur savoir-faire dans le cadre de "Culture et Terroir".

Le goût de l'authentique

De la bonne charcuterie catalane.
Photos : T. Rostang

Redécouvrir les vertus du miel, apprécier les bienfaits de l'huile d'olive, faire connaissance avec la culture biologique ou le pain cuit à l'ancienne, prendre le temps de goûter ce que l'on mange ; tels étaient les objectifs de la troisième édition de "Culture et Terroir". Et au vu des centaines de badauds qui se pressaient dans les allées du gymnase, on peut dire que ce fut une réussite.

En ces temps de vache folle et de listeria, il est rassurant de savoir qu'il est encore possible de consommer des produits frais dont la fabrication ne laisse planer aucun doute. Les nombreux Gardannais qui se bousculaient devant les stands ont découvert qu'il y a à quelques mètres de chez eux, ou dans le Bassin Minier, des apiculteurs. C'est ainsi que Pierre Setian, qui est installé à Meyreuil, propose non seulement du miel mais du vinaigre élaboré à partir de cette substance et de l'hydromel, le célèbre nectar d'Aristée. *« Les parents, soulignent M. Setian préfèrent à l'heure du goûter la solution de facilité et donnent à leurs enfants des barres chocolatées ou des bonbons plutôt que du miel. »*

IL EST POSSIBLE DE MANGER DES PRODUITS FRAIS

A Saint-Savournin, village charmant, on fabrique des délicieux fromages vendus sur les marchés.

A Mouriès, au cœur de la Vallée des Baux, la coopérative oléicole du Mas Neuf cultive l'olive qui permet de confectionner l'huile. Ses vertus dans le domaine de la santé où elle prévient les maladies cardio-vasculaires sont reconnues et appréciées. Les Gardannais ont retrouvé l'incontournable Claude Crudeli qui cultive de nombreux légumes dont la fameuse betterave longue de Gardanne et ont visité le stand du Domaine de la Féraude qui proposait le vin et le délicieux jus de pomme de Valabre.

La Java des Gaspards, troupe de joyeux comédiens qui se sont produits en soirée au 3 Casino, ont apporté une note d'humour et de poésie aux sons de l'accordéon et de la chansonnette pour clôturer cette journée.

Gilbert Dulac

Un concours plein d'imagination

Un gâteau entièrement préparé avec des boudoirs, un château fort construit avec des biscuits au chocolat, une bûche en forme de bateau pour le Père Noël, des carottes sucrées en guise de décoration ; le concours de gâteaux, confitures et compotes était placé sous le signe de la création. A ce jeu-là, ce sont les enfants qui se sont distingués. Dans la catégorie *confitures et compotes,* les vainqueurs sont les enfants de l'école maternelle Beausoleil (grande section de Mme Déprés). Dans la catégorie *gâteaux,* la palme est revenue aux élèves de Mme Devilliers (moyenne section de l'école maternelle de Cadolive). Pour les particuliers, c'est la Gardannaise Chantal Chatain qui a réalisé la meilleure confiture et Madame Devedjian de Mimet qui a préparé le meilleur gâteau.

Des gâteaux plein les yeux.

Permanences diverses

● JURIDIQUES

■ ***Un avocat*** tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 04 42 65 79 10) une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ ***Conciliateur :*** lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.

■ ***Un service d'aide aux victimes*** se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ ***L'Union des Femmes Françaises*** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14

● RETRAITE

■ ***La CRAM du Sud-Est*** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

● CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

■ ***Administratives :*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

■ ***Sociales :*** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

● ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

■ ***Josiane Roche :*** mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ ***Josiane Guieu :*** lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ ***Le service d'aide légale*** est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

● LOGEMENT

■ ***Martine Hernandez :*** lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 13h30 à 17h.

● CNL

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
Les 1er et 3ème mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences rés. Monfort Av. d'Aix Bât. 1 - Tél. 04 42 58 27 20
Les 2ème, 4ème mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h.

● ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition en mairie, le lundi, mercredi matin et vendredi matin. Contactez ***Christelle Cavaleri*** au 04 42 51 79 00.

● AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier
Contact Étienne Fruchard Tél 04 42 58 15 03 Fax 04 42 51 52 01

Téléphones utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00
SEMAG Vieille Ville	✆ 04 42 65 77 20
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98
Taxis (Biver)	✆ voiture 06 09 32 46 56
SNCF	✆ 04 91 50 00 00
	✆ 08 36 35 35 35
Interbus	✆ 04 42 58 34 29
ANPE	✆ 04 42 65 42 40
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66
DISS (Ass. soc. sur RdV)	✆ 04 42 58 39 29
CMP ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00
Urgence Dent 24h/24	✆ 04 91 64 23 23
Sécurité sociale mineurs (admn.)	✆ 04 42 65 46 00
Médecin de garde (mines)	✆ 04 42 65 46 09
Ramassage des encombrants	✆ 08 00 42 04 20
Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
Enfance maltraitée	✆ 119
SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Pompiers	✆ 18
Police municipale	✆ 04 42 58 34 14
Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
EDF-GDF	✆ 04 42 51 09 09
Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier Regain
Chaque jour au choix : jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3ème âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou 04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13 Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81 ou 04 42 51 18 13

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Tél. 04 42 58 42 36

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

■ ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal sur RdV.

■ ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).

■ ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV

■ ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.

■ ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine : lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.

■ ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.

■ ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.

■ ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.

■ ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

■ ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie.

■ ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller délégué aux finances et aux transports, vendredi de 14h à 16h en mairie.

■ ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.

■ ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.

■ ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.

■ ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.

■ ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.

■ ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

DIVERS

Vds **chiots,** cocker, spanial, tatoués, vaccinés, couleur fauve + combi ski femme t.42 verte+ gants
Tel. 06 62 02 68 69 ou 06 88 87 32 38

Vds **6 convecteurs +** 2 radiants TBE Tel.06 73 23 38 34

Vds **chaîne or** pour homme 1 500 Frs + livres BEP CSS/CAP pte enfance + livres anglais 50 Frs l'un
Tél. 04 42 51 24 39 ou 06 64 13 34 12

Willy, bichon maltais mâle **cherche femelle** de même race pour février Tel. 04 42 65 85 34 (apr 9 h) ou 04 42 65 86 21 (apr de 21 h)

Perdue à Gardanne (Ft de Garach) **chatte** tat oreille CWM77 Récompense + trouvé chats à la rue François et à Mimet Tel.06 11 46 55 23 ou 04 42 65 80 47

Vds **collec de timbres** de France + diff albums pré-renseignés valeur 55 000 Frs vendu 25 000 Frs
Tel.04 42 65 89 86

Vds **barbecue** de cheminée sur pied, jamais servi valeur 800 Frs (prix à débattre)Tel. 04 42 51 27 29 (soir)

Vds **cple canaris** bi-color bons reproducteurs 200 Frs
Tel.04 42 51 37 25

Vds **s. à m. polyester** marqueté acajou (table + bahut) 600 Frs
Tél.04 42 58 36 12

Vds **vélo appartement** TBE + rameur + encyclopédie complète + 15 cassettes enfts
Tel. 04 42 51 17 93

Vds **2 accumulateurs** de chauffage + 3 convecteurs neuf Tel.04 42 58 02 76

Vds **super nintendo** + 2 manettes + 3 jeux 300 Frs
Tel. 04 42 51 25 42

Vds **lit merisier** 1 pers + matelas et sommier neuf le tout 800 Frs
Tel. 04 42 58 34 64

Vds **vélo appartement** état neuf 200 Frs
Tél. 04 42 51 17 93

Cherche à acheter **frigo Top** en bon état
Tél. 06 11 81 51 02

VDS **Bee-fly pointure 37/38** neuves 150 Frs + meuble TV-hi fi, noir BE 400 Frs + machine à laver calor 100 Frs + vélo enft 50 Frs
Tél. 04 42 58 46 02

Vds **lit 1 pl** laqué blanc + snow-Board oxygène 152 + fixations EMERY + casque de BMX PRIME neuf
Tél. 04 42 51 48 21

Vds **sèche linge Ariston,** anti froissage 1 100 Frs jamais servi Tél. 04 42 58 35 42

Vds **Transat BB Aubert** valeur 400 Frs cédé 150 Frs TBE
Tél. 04 42 51 07 19

Donne tous les dimanches matin **pochettes de 50 timbres** de collection
Tél. 04 42 65 94 81

Vds **lit BB +** table à langer avec baignoire + 3 pantalons de grossesse TBE
Tél. 04 42 65 84 47

Vds **bahut rustique** chêne massif TBE, larg 2m50 -haut 2m, 5 000 Fr à voir
Tél. 04 42 51 53 55 (HR)

Vds **ensemble salon complet** rustique 1 canapé 3 pl convertible + 2 fauteuils bois et tissu imprimé Varèse
Tél. 04 42 51 20 05

VÉHICULES

Vds **Golf GLX** turbo diesel, an 92, ct ok, TT options, 190 000 km, 25 000 Frs
Tél. 06 22 06 65 32

Vds **caravane 3 places,** auvent, stabilisateur, tout équipée 8 000Frs ferme
Tél.04 42 58 45 37

Vds **Mercedes 240 D**, an 78, 189 000 kms 10 000 Frs à déb Tel.04 42 65 96 90 (ap 18h)

Vds **Twingo** an 97 ct ok 1er main, 89 000 km TBE 30 000 Frs à déb Tél. 04 94 59 86 16

Vds **karting** minimes cadet complet + 2 train de pneu avec jantes + pièces 5 000Frs.+ combi OPM taille 46 (1m50) 300Frs
Tel.06 87 82 37 52

Vds **Super 5 TR** an 88 TBE 7 000 Frs à déb
Tél. 04 42 58 08 56

Vds **Citroën AX** commerciale ess, 5 cv, an 88, 85 000 km TBE 8 500 Frs
Tél. 04 42 51 18 49

Vds **X.M 92,** moteur,embreage,radiateur, batterie, pneus neufs.TBE + stabilisateur pour ttes caravanes
Tel.04 42 58 40 05

Vds nombreuses **pièces de Booster** .Tel.06 20 34 35 05

Vds **Honda 125 CRM** 6 000 kms 17 000 Frs. + Mazda 625 diesel 5 000 Frs bon moteur, freins à revoir
Tel. 04 42 51 48 52

Vds **bateau 4,25 m,** cormoran + moteur yam 55 cv + rem auto-cassante + accastillage neuf, 22 000 Frs Tél. 04 42 58 19 43 ou 06 03 31 25 36

Vds **406 HDI** 110 cv SVDT 11 000 km, 02/2000 état neuf
Tél. 06 10 27 51 36

Vds **Citroën C35 rallongé** camion magasin à remettre en état + 4 pneus neuf freins bon état, amortisseurs neuf possibilité pour camion snack 3 900 Frs + Peugeot 404 an 66, collection intérieur cuir havane, toit ouvrant moteur TBE certains points à restaurer, 4 pneus neufs 6 000 Frs à déb
Tél. 04 42 58 31 44

Vds pour pièce entière **Mercédes 300 D,** moteur bon état prix intéressant Tél. 04 42 58 22 31 (ap 17h)

Vds **Mobil Home** situé sur camping ouvert à l'année à Château Arnoux, 6 couchages, SDB, wc, sani-broyeur, eau chaude, chauffage 25 000 Frs à déb Tél. 06 18 43 35 87

Vds **super 5** an 87 BE, 6 000 Frs à déb
Tél. 04 42 65 97 48 (de 19h à 20h)

Vds **roues 205,** jantes targa alu, pneus Kléber 165/65/13 TBE 1 500 Frs
Tél. 06 71 66 01 15

LOGEMENT

Partagerais local avec prof libérale cabinet plein ctre Gardanne Tel.04 42 51 31 34

Achète T3 ou T4 au **centre ville** 1er étage ou rez de chaussée Tél. 04 42 51 09 24

Vds **appartement T3** dans rés sur Gardanne, vue Sainte Victoire, cuisine équipée, cave, 3ème étage
Tél. 04 42 51 39 88 (ap 20h)

Cherche **terrain à bâtir** de 300 à 500 m2 sur Gardanne ou alentours Tél. 04 42 65 86 85

Cherche à louer sur Gardanne **villa T4/T5** avec petit jardinet et/ou terrasse faire offre Tél. 04 42 51 09 07 (HR)

Couple sérieux à la retraite cherche à **louer T2** en dessous de villa ou rez de chaussé avec si possible petit jardin ou terrasse Tél. 04 42 72 90 71 (demander Mme Vitali)

Vds maison 100 m2/400 clos cuis equip 3 ch+1 bur, 1 sdb 2 sd'e 2 wc terrasse barbecue pisc 1,1 MF 06 87 31 85 41

Cherche à **acheter appartement ou** maison de village T3/T4 si possible proche du centre de Gardanne 400 000 Frs maxi Tél. 04 42 65 80 41

Vds appt **T2 au Cap d'Agde,** 1er étage, sur le port de plaisance, plein centre, grand séjour, loggia, vie magnifique, coin cuisine, salle de bain + garage et parking
Tél. 04 42 51 27 03

Vds à **Surperdevoluy, studio** 23 m2, balcon, 4 couchages, expo vallée, 5ème étage, prix à déb
Tél. 04 42 58 02 31 (HR) ou 03 85 58 97 65

OFFRES DE SERVICES

Jf sérieuse exp **garde enfts** à votre domicile semaine,week end,soir+ fait heures de ménage Tél. 06 64 13 34 12 ou 04 42 51 24 39

Dame sérieuse cherche **heures de ménage ou** garde enfants ou personnes âgées et repassage Tél. 04 42 58 34 64

Assistante maternelle agrée **garde enfts** de 0 à 6 ans dans villa, ainsi que vacances scolaires Tél. 04 42 51 04 11

JF BEP carrière sanitaires et sociales + CAP petite enfance **garde enfts** pour le jour de l'an et week-end
Tél. 06 19 90 38 65

Dame cherche à faire quelques **heures de ménage** sur Gardanne et alentours
Tél. 04 42 58 18 68

Etudiante **Bac +2** garde enfts ou donne cours soir + week-end Tél. 06 11 40 32 71

Parents cherchent **assistante maternelle agrée** pour BB à partir de fin janvier 2001
Tél. 04 42 65 95 76

Dame cherche à faire **2 heures de repassage** le lundi matin sur Fuveau et alentours très sérieuse réf
Tél. 04 42 58 55 92

JF sérieuse cherche **heures de ménage** sur Gardanne et alentours Tél. 04 42 51 49 56

JF cherche **heures de ménage** toute la semaine 4 heures par jour sur Gardanne et alentours Tél. 04 42 51 14 94 (ap 20h) ou 06 17 92 45 21

JF sérieuse cherche **heures de ménage** sur Gardanne et alentours Tél. 04 42 58 03 05

JF avec exp **garde vos enfts** à vôtre domicile le soir et week-end + ménage
Tél. 04 42 58 14 89 ou 06 20 17 82 90

Les petites annonces sont gratuites.
Envoyez un texte court et précis.Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

énergies n°147

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Gilbert DULAC
● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN
● Crédit Photos : Thierry ROSTANG ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI
● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site: www.ville-gardanne.fr ● *e-mail:* info@ville-gardanne.fr

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

BOSCHETTI Enzo, SCHIFANO Louna, RUSSO Enzo, SERVAIS Damien, PENNANT Emmy, HACHOUF Myriam, FERNANDEZ Jean-Joseph, MARTINELLI Manon, BOUSQUET Nell, KACED Chaïma, THOMAS Carla, NARBONNE Laure, MONCELET Morgan, JALABERT Alexis, MAHÉ Fanny, HAMADI Emine

MARIAGE

noces d'or (50 ans de mariage) Monsieur et Madame GRIMALDI François

DÉCÈS

HUET Geneviève épse GOUHIER, SEYS Laurent, VAN DYCK Christine, TCHADERDJIAN Victor, GONICHE Bernard, VIDAL Joseph, LENOIR Jean-François, VANDENDRIESSCHE Pierre, OYHENART Jean, SOMSON Michèle épse GASPARD

énergies

Au cœur des Restos

MICHELINE CANTY. Dans les anciens locaux des peintures Sterma, les bénévoles s'activent. La distribution commence dans une semaine, et il n'y a pas de temps à perdre : il faut trier, ranger, classer et mettre un peu d'ordre dans ce bâtiment mis à disposition des Restos du Cœur par la Ville depuis trois hivers. C'est donc au milieu des piles de conserves, des petits pots et des bouteilles de lait, sous le regard de Coluche accroché au mur que nous accueille Micheline Canty. Elle ne voit d'ailleurs pas bien pourquoi on parle d'elle plutôt que d'autres qui donnent leur temps pour les Restos. *« Vous comprenez, c'est toute une équipe, on a environ trente bénévoles. Je suis responsable parce qu'il en faut bien un. »* Ce à quoi elle attache le plus d'importance, c'est l'écoute. *« Le moment où on prend les inscriptions est un temps où on laisse parler les familles. On découvre ainsi que des jeunes ne sont pas scolarisés alors qu'ils devraient l'être, d'autres sont complètement isolés. Dans ce cas, je peux servir de relais, de conseil. »* Les Restos du Coeur de Gardanne prennent d'ailleurs soin de tisser des liens avec le CCAS, les assistantes sociales, les associations, les écoles... Ainsi, l'Union des Femmes françaises collecte des petits pots, l'école maternelle des Aires demande aux enfants d'apporter des boîtes d'œufs, qui serviront à reconditionner les œufs livrés en grande quantité. *« Je me souviens qu'il y a quelques années, on mettait le riz en sachet, on répartissait les macaronis... Maintenant, ça a bien changé. Les gens peuvent choisir ce qu'ils prennent, on ressemble de plus en plus au fonctionnement d'un petit supermarché, avec des rayonnages. »* Même si le terme supermarché la laisse un peu dubitative, tant elle est profondément attachée au contact humain : *« Nous avons d'ailleurs des projets : installer un accueil avec du café et des gâteaux, aménager un coin lecture et une piste graphique pour les enfants... Recevoir les gens dans les meilleures conditions, ça nécessite du temps et de l'espace. »* Comment devient-on bénévole aux Restos ? *« Il faut une ouverture aux autres, être attentif à leurs problèmes. J'ai été contactée à Gardanne par M. Lopez, l'ancien responsable, et j'y suis restée. »*

Originaire de Vendée, elle est partie en Moselle à la Libération pour y trouver du travail, d'abord comme institutrice suppléante, puis titulaire, elle gravit les échelons en devenant directrice d'école, conseillère pédagogique pour terminer inspectrice. En 1981, elle arrive à Gardanne où elle habite toujours, douze ans après son départ en retraite. *« Il y a quelques temps, je suivais les conférences peinture à la Médiathèque, mais là, avec les Restos, je n'ai plus le temps... Et puis je vieillis. »* Ce qui ne l'empêche pas de participer le plus souvent possible aux réunions publiques, qu'il soit question de l'aménagement de son quartier ou du contrat local de sécurité. *« Le dialogue, c'est important, et puis on peut toujours apporter une idée. »* La citoyenneté n'est rien d'autre que l'accumulation d'engagements modestes et indispensables.

Bruno Colombari